



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

RUL

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

**RUGGINETTA.** dim. f. DI RÜGGINE. Ferrugem-zinha, leve ferrugem.

*Rugginetta.* Odiozinho, pequena indignação.

**RUGGINOSO.** adj. m. SA. f. Ferrugento, cuberto, cheio de ferrugem.

*Denti rugginosi.* Dentes podres, cubertos de materia podre semelhante á ferrugem.

**RUGGINUZZA.** dim. f. DI RÜGGINE. Ferrugem-zinha, leve, moderada ferrugem.

*Rugginuzza.* no fig. Indignaçãozinha, ligeira indignação.

**RÜGGIO.** x. RÜGGHIO.

**RÜGGIRE.** v. n. Rugir, bramir.

**RÜGGITO.** f. m. Rugido, bramido, o grito do leão.

*Ruggito.* no fig. Bramido, rugido, que faz o mar, os ventos, as tripas.

**RUGHETTINA.** dim. f. DI RUGA. Rugazinha, tenue carquilhagem.

**RUGIADA.** f. f. Orvalho, pequena chuva miuda, que cahe á noite do Ceo nos tempos serenos em a Estação temperada, ou na quente.

*Chi porta rugiada.* Que traz orvalho.

*Cader la rugiada.* Orvalhar, cahir orvalho.

*Pasqua rugiada.* Pentecostes, a Pascoa do Espírito Santo.

*Rugiada del sole.* Qualidade de herva, que nasce pelos prados humidos.

**RUGIADELLA.** dim. f. DI RUGIADA. Orvalhozinho, leve orvalho.

**RUGIADOSO.** adj. m. SA. f. Orvalhado, cuberto, cheio de orvalho.

*Rugiadoso.* no fig. Molhado, humedecido.

*Occhi rugiadosi.* Olhos lacrimosos, cheios de lagrimas.

**RUGIOLONE.** v. PUGNO. Punho, mão fechada.

**RUGOSITÀ.**

**RUGOSITADE.** } Rugosidade, o abstracto de rugoso.

**RUGOSITATE.** f. f. }

**RUGOSO.** adj. m. SA. f. Rugoso, rugado, cheio de rugas, enrugado.

**RUGOTTATO.** v. RUGOSO.

**RUGUMANTE.** p. a. m. f. Que remoe, remoendo.

*Rugumante.* no fig. Que pensa, que considera outra vez, pensando.

**RUGUMARE.** v. a. Remoer, rumiar, tornar a mastigar; fazer vir á boca o comer, que está no estomago não mastigado; o que se diz propriamente dos bois, das cabras, &c.

*Rugumare.* no fig. Pensar, reflectir, ponderar sobre os primeiros pensamentos, meditar na investigação de algum desígnio: *Ruminare.*

**RUGUMAZIONE.** f. f. Rumiadura, a acção de rumiar.

*Rugumazione.* no fig. Nova consideração, segunda meditação, que se faz sobre huma cousa, que se considerou: *Alicujus rei in mentem revocatio.*

## R U I

**RUINA.** f. f. Ruina, destruição, estrago.

**RUINAMENTO.**

**RUINANTE.**

**RUINARE.**

**RUINARE.** v. n.

**RUINARSI.**

**RUINATICCIO.**

**RUINATO.**

**RUINATORE.**

**RUINATRICE.**

**RUINAZIONE.**

**RUINÈVOLE.**

**RUINEVOLMENTE.**

**RUINOSAMENTE.**

**RUINOSISSIMO.**

**RUINOSO.**

**ROVINAMENTO.**

**ROVINANTE.**

**ROVINARE.**

**ROVINARE.** v. n.

**ROVINARSI.**

**ROVINATICCIO.**

**ROVINATO.**

**ROVINATORE.**

**ROVINATRICE.**

**ROVINAMENTO.**

**ROVINÈVOLE.**

**ROVINEVOLMENTE.**

**ROVINOSAMENTE.**

**ROVINOSISSIMO.**

**ROVINOSO.**

\* **RUIRE.** v. n. Precipitar-se.

## R U I

**RULLA.** f. f. Qualidade de jogo, rapazes.

**RULLARE.** v. RUZZOLLARE.

**RULLATO.** adj. m. TA. f. Feito voltar, movido em roda.

*Rullato.* Epitheto, que se dá a huma qualidade de vinho.

**RULLO.** f. m. Qualidade de jogo, com que brincão os rapazes.

*Rullo.* Hum genero de roda, que serve de instrumento para se jogar este jogo.

*Dar ne' rulli.* Saltar.

## R U M

\* **RUMARE.** v. RUMINARE.

**RUMINANTE.** p. a. m. f. Que rumia, rumiando.

*Ruminante.* no fig. Que pensa, pensando.

**RUMINARE.** v. a. Rumiir, remoer, mastigar segunda vez, tornar a mastigar.

*Ruminare.* no fig. Revolver no pensamento, considerar, meditar, estar outra vez pensando sobre huma cousa já meditada.

**RUMINATO.** adj. m. TA. f. Rumiado, remoido, mastigado segunda vez, tornado a mastigar.

*Ruminato.* no fig. Revolvido no pensamento, meditado, considerado, pensado outra vez.

**RUMINATORE.** v. m. Aquelle, que rumia.

*Ruminatore.* no fig. Aquelle, que revolve no pensamento, que medita.

**RUMINATRICE.** v. f. Aquella, que rumia, que remoe.

*Ruminatrice.* no fig. Aquella, que medita, que revolve no pensamento.

**RUMINAZIONE.** f. f. Rumiadura, remoedura; a acção de remoer.

*Ruminazione.* no fig. Revolvimento no pensamento; consideração, meditação sobre huma mesma cousa.

**RUMORE.** v. ROMORE.

**RUMOREGGIARE.** v. n. Fazer estrondo, motim, sussurrar.

## R U N

**RUNCIGLIO.** v. RONCIGLIO.

## R U O

**RUOLO.** f. m. Rol, lista, matricula, catalogo, indice dos nomes de muitas pessoas.

*Scrivere in ruolo.* Alistar, assentar em hum rol, em huma lista.

*Scriversi in ruolo.* Alistar-se, assentar-se em hum rol, em huma lista.

**RUOTA.** f. f. Roda, instrumento redondo de muitas, e varias fortes.

*Ruota.* Roda, gyro, circumferencia, volta.

*Le stellate ruote.* Ceo, as rodas celestias.

*La ruota del Sole.* A roda, a orbita do Sol.

*Ferro della ruota.* Ferro, que calça a circumferencia da roda, ou a mesma circumferencia da madeira.

*Buco della ruota.* Canudo, buraco da roda.

*Mezzo della ruota, dove si ficcano i raggi.* Cubo da roda, em que os raios encaixão.

*Ruota.* Rota, hum Tribunal formado de certo numero de Doutores, que procedem no julgar por sua ordem, e alternativa. Termo da Curia Romana.

*Ruota.* Roda, instrumento nos Conventos, em que se põem as cousas que necessariamente devem entrar.

Termo de Clausura.

*La più cattiva ruota del carro sempre cigola.* Prov.

Sempre a peor roda do carro he a que ordinariamente costuma fazer motim, isto he. Que sempre aquelle, que tem mais defeitos, he o que mais falla, e mais se queixa.

*Andare a ruota.* } Voar em roda, se diz do gy-

*Far ruota.* } rar, que fazem os passaros, quando querem pôr-se em terra.

*Ruota.* Huma qualidade de supplicio.

An.